



éditorial



«Premier coup de pelle pour le nouveau bâtiment scolaire!»

C'est avec beaucoup de joie que l'on a assisté, il y a quelques jours, au lancement des travaux de construction du nouveau bâtiment scolaire, qui complétera, en forme et en besoins, le site des écoles de Courrendlin. Ayant le soutien de la population, qui s'est prononcée favorablement le 13 juin dernier, ainsi que le concours du conseil communal et la collaboration du corps enseignant, le projet pourra enfin prendre forme. Après avoir surmonté les multiples entraves d'une période extrêmement contraignante, on estime pouvoir accueillir les élèves en fin d'été 2023. C'est à eux qu'on demandera maintenant de l'aide et surtout de la tolérance, afin que l'on puisse «cohabiter» de manière harmonieuse et sécurisée pour les prochains 18 mois. La construction des fondations démarrera en fin avril et le bâtiment sortira de terre en début d'été. L'enveloppe du bâtiment sera fermée et étanche en automne. Protégés des intempéries hivernales, on

œuvrera alors sur l'aménagement intérieur.

Avec l'achèvement des travaux, on aura offert 15 classes supplémentaires aux élèves du primaire et du secondaire. On verra le site mieux respirer, sans conteneurs provisoires et sans places de parc en plein milieu de la cour scolaire, qui sera dévolue entièrement aux écoliers et aux manifestations du village. On espère qu'à fin août 2023, on pourra remercier de fait les habitants de Courrendlin de leur confiance, en livrant un bâtiment fonctionnel, contemporain, intégré. La première étape de notre vision pour le site scolaire, pour le «cœur» de la commune, sera alors accomplie.

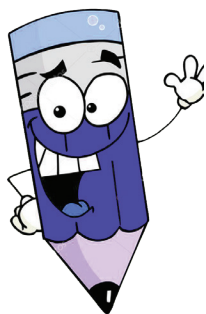
Afin que la transformation, revitalisation et rationalisation du site puissent aboutir et répondre entièrement à la vision et aux besoins de la commune, une deuxième étape a été étudiée en détail durant les deux dernières années. Celle-ci accueillera les classes de la petite enfance et matérialisera la transition entre le

bâti scolaire et la Birse. On espère que, dans quelque temps, toujours avec le soutien de la population, des élus et des utilisateurs, ce second bâtiment pourra également voir le jour. ce moment-là, la capacité d'accueil atteindra les 600 élèves et tous les bâtiments scolaires de Courrendlin seront réunis de manière cohérente, sur un seul site.

En tant que concepteurs, on a l'ambition de pouvoir livrer aux écoliers une école qui représentera les valeurs instruites durant la vie scolaire : l'humanité, la rationalité, le bon sens, la sensibilité.

*Daphné Karaiskaki,
architecte du projet*

Cette rubrique relate aux citoyens les principaux dossiers qui sont traités par le Conseil communal. Les séances se tiennent tous les lundis sous la présidence de M. Joël Burkhalter, maire.



échos du conseil communal

Informations sur
www.courrendlin.ch

Mairie

- **Associations des commerçants et artisans :** Comme à l'accoutumée, une séance annuelle avec l'ACA (Association des commerçants et artisans) s'est tenue en présence d'une délégation du Conseil communal.
- **Révision du Plan d'aménagement local (PAL):** Le Conseil communal a révisé son PAL et son rapport d'opportunité en étroite collaboration avec le bureau Rolf Eschmann, selon la directive cantonale de 2020. Actuellement, une première version est à l'étude au service cantonal concerné.

École

- **Nouveautés :** Les écoles ont été équipées de distributeurs de serviettes hygiéniques.

Environnement

- **Nichoirs :** De nouveaux nichoirs à martinets ont été installés à Rebeuvelier.

Urbanisme

- **Réhabilitation des centres anciens :** L'agglomération de Delémont s'est fixée comme objectif dans son plan directeur régional de favoriser la revitalisation des centres des localités notamment par la définition d'un programme de soutien financier et technique pour les projets de réhabilitation. Un soutien financier est offert par le syndicat d'agglomération aux propriétaires de bâtiments situés dans le centre ancien.

Les propriétaires concernés par cette possibilité ont été avisés par courrier postal.



Annonce sur le site internet communal

Nous vous rappelons qu'il est possible aux propriétaires d'annoncer un bien immobilier à louer ou à vendre sur le site internet communal.

Il vous suffit de contacter par courriel le secrétariat communal (commune@courrendlin.ch) et d'y joindre votre annonce immobilière.

Mérites sportifs et culturels

Pour les sociétés :

N'oubliez pas d'annoncer les résultats sportifs ainsi que les engagements et les investissements de vos membres au sein de la vie locale.

Appel à la population :

Si vous connaissez un-e citoyen-e méritant-e de Courrendlin, Rebeuvelier et Vellerat, n'hésitez pas à contacter l'administration communale :

- commune@courrendlin.ch
- Téléphone : 032 436 10 70

Délai d'annonce impératif :
1^{er} juin 2022

PET-RECYCLING SCHWEIZ 

CERTIFICAT ENVIRONNEMENTAL

ADMINISTRATION COMMUNALE
2830 COURRENDLIN

point de collecte de PET-Recycling Schweiz, a collecté un total de
8440 KILOGRAMMES

de bouteilles à boissons en PET en 2021. Ces quelques 306372 bouteilles ont été recyclées par PET-Recycling Schweiz puis transformées en PET recyclé de qualité. Outre la production de matières premières précieuses, cette collecte a permis les économies suivantes en faveur de l'environnement:

-  ENVIRON 25320 KILOGRAMMES DE GAZ À EFFET DE SERRE
-  ENVIRON 8018 LITRES DE PÉTROLE

L'élimination correcte des bouteilles à boissons en PET est un moyen simple de promouvoir la protection du climat, d'économiser l'énergie, de réduire les déchets et de préserver les énergies non renouvelables. Merci pour votre engagement. Chaque bouteille compte!

 
Jean-Claude Würmi
Directeur

PET-Recycling Schweiz, Hohlstrasse 532, 8048 Zurich, info@prs.ch, petrecycling.ch 33/950

Arrivée et départ

au sein de la Commune mixte de Courrendlin

Entre fin 2021 et début 2022, de nombreux changements ont été annoncés au sein du personnel communal de tous services confondus.

Bureaux administratifs

Séverine Wüthrich-Broquet



M^{me} Wüthrich-Broquet a été engagée au 1^{er} janvier 2019 au sein des bureaux administratifs de la

commune mixte de Courrendlin, suite à la fusion de commune des villages de Courrendlin, Rebeuvelier et Vellerat.

C'est avec une expérience de plus de 10 ans au sein du village de Rebeuvelier en qualité de caissière communale, que M^{me} Wüthrich-Broquet a pris ses fonctions au service de la caisse communale en tant qu'adjointe au caissier communal ainsi qu'à l'école primaire en qualité de secrétaire. De par son expérience, Séverine a su apporté ses connaissances et son savoir-faire au profit de la collectivité villageoise.

C'est à fin février 2022 que Séverine a quitté ses fonctions pour se tourner vers un nouveau défi professionnel. L'ensemble des collaborateurs et les représentants de l'Autorité communale la remercient chaleureusement pour son engagement, dévouement et collaboration durant ces 4 années.

Nous lui souhaitons plein succès pour son avenir professionnel.

Bruna Freitas



Ancienne apprentie puis employée polyvalente au sein des bureaux administratifs, M^{me} Freitas a été engagée depuis le 1^{er} mars 2022 à 50 % au sein de la Caisse communale.

Nous lui souhaitons plein succès au sein de sa nouvelle fonction.

Magalie Offreda



Engagée en qualité de secrétaire du Syndicat de l'école secondaire, M^{me} Offreda a également été nommée depuis le 1^{er} mars 2022 au poste de secrétaire de l'École primaire.

Nous lui souhaitons plein succès au sein de sa nouvelle fonction.

Voirie communale

Werner Bieli



M. Bieli a pris sa retraite au 31 décembre 2021 après 12 années de collaboration en qualité de voyer communal

pour le village de Rebeuvelier notamment ainsi que pour la commune mixte de Courrendlin.

Nous souhaitons à M. Bieli une belle et heureuse retraite entourée de son épouse Agnès et de sa famille et lui réitérons nos remerciements pour son engagement et dévouement en faveur de la collectivité villageoise.

Jean-Luc Seuret



Engagé en qualité de concierge en 2020, M. Seuret a été également nommé en remplacement de M.

Bieli, en qualité de voyer communal depuis le 1^{er} janvier 2022.

Nous lui souhaitons plein succès au sein de sa nouvelle fonction.

Maison de l'enfance Arc-en-Ciel (crèche-garderie)

Sunantha Steiner

M^{me} Steiner a collaboré durant de nombreuses années en qualité de concierge pour la Maison de l'enfance (crèche-garderie). Nous la remercions chaleureusement pour son engagement auprès de ses collègues et du travail accompli durant son mandat.

Veromalalatiana Froidevaux



M^{me} Froidevaux a été engagé en qualité de concierge de la Maison de l'enfance (crèche-garderie) depuis

le 1^{er} novembre 2021.

Nous lui souhaitons plein succès au sein de sa nouvelle fonction.



BUS SCOLAIRE



Travaux liés à l'extension des locaux scolaires

Les travaux liés à l'extension des locaux scolaires ont débuté au mois de février dernier. Des signalisations ont été mises en place afin d'éviter tout risque d'accident.

Les entreprises mandatées pour ces travaux mettent tout en œuvre en collaboration avec l'Autorité communale pour la mise en place de signalisation du chantier. Il est donc primordial que tout un chacun suive ce balisage. Une information particulière concernant l'accès à la Maison de l'enfance a été adressée personnellement aux parents des enfants concernés. Un grand merci à toutes et tous pour votre compréhension durant les prochains mois.

En début d'année 2021, le Syndicat de l'Ecole Secondaire de Courrendlin et Châtillon a décidé d'externaliser le transport des élèves.

Après plusieurs mois de travaux qui ont permis de clarifier les attentes et surtout de mettre au concours ainsi qu'auditionner différents prestataires de services, le Syndicat a nommé l'entreprise DNL Services Sàrl de Courrendlin afin d'assumer cette charge. L'entreprise Taxi Alby a terminé son mandat le 18 février 2022 et

toutes les courses ordinaires et extraordinaires sont désormais assurées par DNL Services Sàrl.

Le Syndicat espère que ce changement de cap permettra d'offrir une prestation à la hauteur des exigences d'un tel mandat et remercie l'entreprise Taxi Alby pour son travail tout au long de ses dernières années.

Vincent Eggenschwiler

Président du comité du Syndicat de l'Ecole Secondaire de Courrendlin et Châtillon.

Nouveau à Courrendlin

M. Tony Di Pasquale a repris,
depuis le 1^{er} janvier 2022,
l'activité du garage Gonzalez J.
à Courrendlin sous le nom :

Garage Tony GT sàrl
Rue Chavon Dedos 34

Nos vives félicitations...

En automne 2021, la **Société d'arboriculture de Courrendlin et environs** a participé au concours romand des jus de pomme et jus de fruits organisé par le Centre Romand de Pasteurisation à Grangeneuve.

Sur 67 participants, la Société d'arboriculture a remporté une médaille d'or avec le résultat de 19 points sur 20 selon les critères suivants :

Jus de pomme « Mélange de variétés » :

A l'œil	3 points sur 3 possibles au max.
Au nez	5 sur 5
En bouche	6 sur 7
Impression générale	5 sur 5
Total	19 sur 20

Appréciation : harmonieux, un tantinet acide



Fête du village

Édition 2022

Suite aux travaux engagés pour le projet d'extension des locaux scolaires à Courrendlin, l'emplacement de la fête du village sera modifié pour l'été 2022.

Les festivités pourraient se dérouler aux endroits suivants :

- Parking du restaurant de la Couronne jusqu'au bâtiment communal
- Rue du Cornat

La date retenue est le week-end du 5-6-7 août 2022.



Les Sociétés-Réunies de Rebeuvelier se font un plaisir d'inviter coureurs et spectateurs au traditionnel Tour de R'beutz, qui se déroulera :

VENDREDI, 3 JUIN 2022,
dès 18h00

35^e édition des courses à pied

SAMEDI, 4 JUIN 2022,
dès 14h00

29^e édition des courses VTT

Après 2 années d'interruption suite au Covid, Venez courir ou encourager les participants à ces belles courses régionales faisant partie du Trophée jurassien. **Informations :** www.tourderebeuvelier.ch

Les cadets de Courrendlin en concert le 26 mars à Delémont

En compagnie de leurs homologues de Courfaivre-Develier et Delémont, l'ensemble de jeunes cadets de Courrendlin prendra part à un grand concert spectacle à l'ex-cinéma Lido, dans la capitale jurassienne, le samedi 26 mars prochain (représentations à 14h00 et 20h00).

Un show laser estampillé SKBlaser et une projection sur grand écran de 9 extraits de films classiques – Frère des ours, Le roi Arthur, Atlantis, Avatar, etc. –, dont les bandes originales seront jouées par les artistes en herbe, agrémenteront l'après-midi et la soirée.

À noter que les musicien-ne-s avaient présenté la pièce Avatar le samedi 30 octobre 2021, à Courtemaîche, à la fête des Jeunes musiciens jurassiens (JMJ), pour laquelle ils avaient obtenu le 1^{er} prix.

Ils sont dirigés par les trois chefs suivants: Guillaume Harris (Delémont), Sébastien Zbinden (Courfaivre-Develier) et Claudette Theurillat (Courrendlin).



En avant la musique!

La Fanfare de Courrendlin recrute

Vous avez envie de jouer d'un instrument, même si vous débutez? De rejoindre un ensemble sympa, qui ne se prend pas la tête? Alors, la Fanfare de Courrendlin vous tend les bras. N'hésitez pas à la rejoindre. Quel que soit votre âge. Elle n'attend plus que vous!



La société mixte, qui évolue à un bon niveau musical, cherche du renfort (personnes intéressées de tous âges, à partir des cadets – 10 ans) pour chaque registre: flûtes, clarinettes, saxophones, trompettes, basses et euphoniums. Entrée de suite, si possible. Celles et ceux qui n'ont jamais pratiqué peuvent être formés par des moniteurs. Instruments et partitions sont mis à disposition.

Qualités requises:

du souffle, de la bonne humeur et la « faculté » de boire un verre pour continuer à alimenter l'ambiance agréable du groupe!

Les répétitions pour tou-te-s ont lieu le jeudi soir, à 20h00, au local de la fanfare, à la halle de gym, au milieu du village.

Belle harmonie

La Fanfare de Courrendlin est une harmonie – tous les sons sont joués simultanément –, qui dé-

ploie un style moderne: musiques de films (par exemple pour le concert de cette année à fin novembre), jazz, pop, classique, etc. L'éclectisme est de mise.

De petits récitals sont donnés lors de diverses manifestations du village, telles que la fête des Mères, ainsi que des concerts de quartier ou autres aubades pour la Municipalité.

L'ensemble participe également au Festival de district, et, comme il y a un tournus entre les sociétés de la vallée de Delémont, le Festival 2023 aura Courrendlin pour cadre, le samedi 10 juin. Une belle occasion de présenter une carte postale musicale de l'agglomération.

Vecteur d'intégration

Les nouveaux-elles habitant-e-s de Courrendlin sont évidemment les bienvenu-e-s au sein de la fanfare, même s'ils-elles n'ont

plus joué depuis quelques années, voire jamais. Le groupe constitue un excellent vecteur d'intégration.

Un temps d'adaptation est bien sûr accordé et les débutant-e-s, qui ont la possibilité de suivre des cours de solfège une année durant avec accompagnement ad hoc, commencent leur apprentissage avec les cadets.

La Fanfare municipale de Courrendlin est une formation de troisième division.

Avec une dizaine de musicien-ne-s supplémentaires, nul doute qu'elle atteindra l'échelon supérieur.

Avis aux amateurs-trices!

Renseignements et inscriptions auprès de la présidente de la fanfare:

Cathy Cuttat

tél. 079 666 12 75

cuttatcathy@gmail.com

Entretien des gazons

L'utilisation de tondeuses à gazon et autres machines à moteur (tronçonneuses, machines à tailler les haies, etc.) est interdite :

**LES DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS
AINSI QUE TOUS LES JOURS OUVRABLES
ENTRE 12h00 ET 13h00 HEURES ET À PARTIR DE 19h00
LES SAMEDI ET VEILLES DE FÊTES À PARTIR DE 16h00**

Activités autorisées durant les jours fériés

Pendant les jours fériés officiels, il est interdit de se livrer à un travail ou à une occupation qui cause du bruit ou qui trouble sérieusement la paix dominicale.

Il est rappelé ci-dessous, les activités qu'il est permis d'exercer durant les jours fériés.

Travaux agricoles

- Les travaux agricoles sont autorisés à l'exception de l'épandage de lisier et de fumier
- Les séchoirs à herbe qui se trouvent à l'extérieur des localités peuvent fonctionner

Travaux domestiques

Par définition, le qualificatif «domestique» désigne le ménage et la maison. Les travaux bruyants ou gênants et le caractère régulier de l'activité sont interdits. Les activités suivantes sont donc autorisées :

- L'entretien des jardins ou pelouses est autorisé à condition qu'il n'y ait pas d'utilisation de machines à moteur (tondeuse à gazon, motoculteur, etc.). Le dégagement de fumées et d'odeurs est interdit.

- Les petits travaux de peinture et de maçonnerie destinés à l'entretien de son propre bâtiment ou de la chose louée, sont autorisés s'ils sont exécutés par le propriétaire ou le locataire et pour autant qu'aucun moteur ne soit utilisé.

Il est notamment interdit • de scier et fendre du bois
• procéder à des déménagements

Travaux forestiers

Seuls sont autorisés les travaux forestiers qui peuvent s'exécuter sans l'aide d'une machine. Le transport de bois à des fins personnelles est autorisé.

Pour mémoire, voici la liste des jours fériés :

Nouvel-An / 2 janvier / Vendredi-Saint / Lundi de Pâques / 1^{er} mai / Ascension /
Lundi de Pentecôte / Fête-Dieu / 23 Juin / 1^{er} août / Assomption / Toussaint / Noël

**Déchetterie
communale
Centre de tri**

Horaire d'ouverture

• **ÉTÉ 2022** •

Valable du 14 mars
jusqu'au 15 octobre 2022

LUNDI

de 10h00 à 12h00

MERCREDI

de 16h30 à 18h30

VENDREDI

de 16h30 à 18h30

SAMEDI

de 10h00 à 12h00

de 14h00 à 16h00



**Contactez
nos Conseillers pour
établir un budget
personnalisé**

078 759 92 26
budget.jura@frc.ch

Conseils et astuces adaptés
à votre situation pour maîtriser
vos dépenses au quotidien.

Consultation: 10.-
(Guide Budget compris)

frc FÉDÉRATION ROMANDE
DES CONSOMMATEURS
JURA

AVEC LE SOUTIEN DE L'ŒUVRE JURASSIENNE DE SECOURS

frc.ch/budget

Naissances



**Bienvenue à ces magnifiques bébés
et sincères félicitations aux heureux parents!**

Lydiane Hänni

née le 27.08.2021
Fille de Nathan et
Sidonie Hänni

Léo Meusy,

né le 21.10.2021
Fils de Sami Boukdir
et Céline Meusy

Iliam Kläy

né le 28.10.2021
Fils de Selin et David Kläy

Charlie Charpiloz

née le 09.11.2021
Fille de Tobias Charpiloz
et Emilie Villorini

Sylia Daoudi

née le 30.11.2021
Fille de Mohamed Daoudi
et Mariam El Kadi

Giovanni Heusser

né le 31.12.2021
Fils de Angelo Heusser
et Soriane Maitre

Alana Ismaili

née le 04.01.2022
Fille de Anaïs Ismaili

Neven Gunzinger

né le 28.01.2022
Fils de Alan et
Laura Gunzinger

Adriann Gonzalez

né le 03.02.2022
Fils de Esteban Gonzalez
et Aude Widmer



Félicitations aux heureux mariés



22.10.2021 Julie et Jérôme Fährndrich

23.10.2021 Margarida Filomena et Ludovic Willemin Moniz Serrano

04.12.2021 Erleta et Rlnor Bujupi

15.12.2021 Majdouline et Dave Guillemette

18.12.2021 Océane et Fabio Baffa

18.12.2021 Jennifer et Oscar Felix

18.12.2021 Gaëlle et Johnny Merçay

Tu n'es plus là où tu étais, mais tu es partout là où je suis – Victor Hugo

Ils nous ont quittés...

22.10.2021 Ernest Rihs

26.10.2021 Serge Capitaine

27.10.2021 Geneviève Eschmann

20.11.2021 Mathilde Mettez

18.12.2021 Véréne Sauvain

11.01.2022 Bertha Jolidon

16.01.2022 Simone Eschmann

18.01.2022 Simone Cortat

01.02.2022 Jean-Pierre Frésard

10.02.2022 Alphonse Lang

15.02.2022 Rosa Lang